

ACTA RESUMIDA DE LA 32a. SESION

Presidente: Sr. PAPADATOS (Grecia)

SUMARIO

TEMA 12 DEL PROGRAMA: INFORME DEL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL (continuación)

TEMA 82 DEL PROGRAMA: COOPERACION INTERNACIONAL PARA LA ERRADICACION DE LA POBREZA EN LOS PAISES EN DESARROLLO (continuación)

TEMA 86 DEL PROGRAMA: ASISTENCIA ECONOMICA ESPECIAL Y DE SOCORRO EN CASOS DE DESASTRE (continuación)

b) PROGRAMAS ESPECIALES DE ASISTENCIA ECONOMICA (continuación)

La presente acta está sujeta a correcciones.

Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión

Distr. GENERAL
A/C.2/45/SR.32
21 de noviembre de 1990
ESPAÑOL
ORIGINAL: FRANCES

Se declara abierta la sesión a las 10.55 horas.

TEMA 12 DEL PROGRAMA: INFORME DEL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL (continuación)

Proyecto de resolución A/C.2/45/L.23

1. El Sr. ORTIZ (Bolivia), presentando el proyecto de resolución A/C.2/45/L.23 titulado "Decenio Internacional para la Reducción de los Desastres Naturales", en nombre del Grupo de los 77 y del Japón, dice que dicho texto se inspira en gran medida en la resolución 44/236 aprobada el año anterior por la Asamblea General; en él se toma nota con satisfacción de que más de 70 gobiernos han creado comités nacionales para coordinar las actividades que habrán de llevar a cabo dentro del marco del Decenio y se pide, entre otras cosas, a la comunidad internacional que haga urgentemente contribuciones financieras al Fondo Fiduciario para el Decenio. En el proyecto se reafirma por otra parte el importante papel que desempeña el Director General de Desarrollo y Cooperación Económica Internacional en la coordinación de los programas y se subraya la necesidad de que la secretaría del Decenio trabaje estrechamente con la Oficina del Coordinador de las Naciones Unidas para el Socorro en Casos de Desastre así como la importancia de los programas de información pública encaminados a promover la conciencia en cuanto a la prevención de los desastres entre el público en general. Los copatrocinadores del proyecto esperan que éste sea aprobado por consenso, ya que se trata de un texto simple que no debería plantear controversias.

Proyecto de resolución A/C.2/45/L.27

2. El Sr. MARKS (Estados Unidos de América) presenta el proyecto de resolución A/C.2/45/L.27, titulado "Capacidad empresarial" en nombre de sus patrocinadores, recordando que ese texto ha sido presentado ya en el segundo período ordinario de sesiones de 1990 del Consejo Económico y Social. Dicho proyecto se encuadra dentro del espíritu de la Declaración sobre la cooperación económica internacional, en particular la reactivación del crecimiento económico y el desarrollo de los países en desarrollo. Cabe subrayar que no tiene en absoluto un carácter ideológico ni exhaustivo; sus autores no tienen la intención de imponer un plan global ni de proponer una panacea; tampoco se trata de criticar a los demás componentes de una estructura social moderna y compleja, sino más bien de una recomendación basada en la experiencia de los países. El proyecto, que es fruto de largas deliberaciones, se limita a presentar a la capacidad empresarial como uno de los elementos aptos para contribuir a una mejor integración de la economía mundial. La existencia de un sector privado floreciente es la condición indispensable, pero no suficiente, para un buen crecimiento económico. Ese texto debe examinarse con un enfoque hacia el futuro, descartando toda referencia al pasado. Sus autores están dispuestos a proseguir las consultas, si fuese necesario, a fin de mejorar el proyecto, así como a examinar toda recomendación constructiva y realista en tal sentido.

Proyecto de decisión A/C.2/45/L.26

3. El PRESIDENTE indica que la Argentina, Indonesia y Mongolia se han sumado a la lista de patrocinadores del proyecto de decisión A/C.2/45/L.26.

/...

4. El Sr. LU Ruishu (China) presenta el proyecto de decisión A/C.2/45/L.26, titulado "Fortalecimiento de la cooperación técnica entre los países en desarrollo en materia de agricultura y alimentación", en nombre de sus patrocinadores. Subraya que el problema alimentario es cada vez más agudo y que la malnutrición crece incesantemente en todo el mundo, sobre todo en los países en desarrollo debido a un conjunto de factores, entre ellos el crecimiento demográfico. Si bien incumbe a cada país obrar para poner coto a esa situación, es indispensable también la cooperación de la comunidad internacional. La cooperación técnica entre países en desarrollo desempeña, en materia de alimentación y agricultura, un papel fundamental; esa cooperación ha permitido lograr progresos considerables en estos últimos años por conducto de diversos proyectos. Por ese motivo la Asamblea General ha solicitado su fortalecimiento, en la resolución 43/190. El Consejo Mundial de la Alimentación, en su declaración de El Cairo de 1989, ha reafirmado asimismo la importancia de la cooperación Sur-Sur, en esa esfera. En ese contexto, el PNUD aprobó, en julio de 1989, un proyecto marco para la promoción de la cooperación regional y de la cooperación Sur-Sur en el sector de la alimentación y la agricultura. Dicho estímulo debería ser mantenido y reforzado. El proyecto de decisión es un texto de procedimiento que se limita a solicitar a los países desarrollados y al sistema de las Naciones Unidas que presten asistencia a los países en desarrollo a fin de que éstos puedan fortalecer la cooperación técnica entre ellos. Los patrocinadores del proyecto esperan que la Comisión lo apruebe por consenso.

TEMA 82 DEL PROGRAMA: COOPERACION INTERNACIONAL PARA LA ERRADICACION DE LA POBREZA EN LOS PAISES EN DESARROLLO (continuación) (A/45/398, A/45/584)

Debate general (continuación)

5. El Sr. MINET (Organización Internacional del Trabajo) dice que los informes publicados recientemente por el Banco Mundial, el PNUD y el Comité de Planificación del Desarrollo subrayan todos ellos la dimensión política de la lucha contra la pobreza. Se trata, en efecto, como indica el Banco, de escoger entre los intereses de los pobres y los de los no pobres. Ese tipo de arbitraje entraña opciones políticas de envergadura mayor. Como indicó la OIT en su informe anual de 1989, los medios de acción son conocidos. Lo que hace falta, en lo sucesivo, es reconocer la comunidad de intereses y afirmar una voluntad política de acción.

6. Las enseñanzas recogidas de los acontecimientos recientes muestran que, sin crecimiento, es muy difícil atacar los problemas de la pobreza. Pero la experiencia ha mostrado asimismo que el crecimiento no garantiza automáticamente el logro de los objetivos sociales. Por otra parte, las perspectivas de crecimiento autónomo y sostenido deben concebirse con un enfoque mundial. La disminución de la tasa de crecimiento en la mayor parte de las regiones del mundo y la grave recesión que aqueja al Africa subsahariana constituyen reveses sumamente graves. En el decenio de 1980 se hacía hincapié ante todo en los problemas macroeconómicos de ajuste, de balanza exterior y de déficit presupuestario, lo que ha desviado la atención de las dimensiones sociales del desarrollo; la política de desarrollo se confundía con la de ajuste estructural. Ahora bien, una nueva etapa de pobreza se ha venido a sumar a la pobreza estructural: los nuevos pobres son todos aquellos

(Sr. Minet)

que han visto desaparecer o disminuir su ingreso real o su poder adquisitivo y los grupos particularmente vulnerables. Esa agravación de la pobreza pone de relieve el estrecho vínculo que existe entre el progreso económico y el progreso social. En períodos de crecimiento, los sueldos y las condiciones de trabajo tienden a progresar sin por ello afectar a la economía. Por el contrario, en períodos de recesión, los grupos de escasos ingresos son en general los más afectados.

7. De todos modos, incluso durante los decenios caracterizados por la expansión económica, las ventajas del crecimiento sólo llegaban con cuenta gotas a los grupos más pobres. Por ese motivo, hacia fines del decenio de 1960 se hicieron importantes esfuerzos a fin de reorientar las estrategias de desarrollo hacia la creación de empleos y la lucha contra la pobreza. Con la iniciación del Programa Mundial del Empleo en 1969, la OIT ha desempeñado un papel predominante en esos esfuerzos. En su último informe, el Comité de Planificación del Desarrollo solicitó la confirmación del mandato de ese Programa, que ha considerado sumamente útil y cuyo objetivo es contribuir a la elaboración de políticas de trabajo que se inscriban en el contexto de las estrategias generales en que se aproveche su complementariedad con otras políticas de lucha contra la pobreza.

8. Por otra parte, todos los organismos especializados del sistema desarrollan actividades que se relacionan directa o indirectamente con ese objetivo. Ahora bien, sus trabajos podrían beneficiarse de una cooperación, incluso de una coordinación más eficaz. Los análisis parciales son por cierto muy útiles, pero sigue siendo indispensable un criterio "federalista" para sacar el mejor partido posible del consenso actual sobre una estrategia para la erradicación de la pobreza. Basta recordar que la nueva Estrategia internacional del desarrollo, uno de cuyos seis objetivos principales es un proceso de desarrollo adaptado a las necesidades sociales tendiente a atenuar notablemente la pobreza extrema, indica también que las actividades del sistema de las Naciones Unidas deben ser aún más coherentes merced a una cooperación y a una coordinación más estrechas entre los organismos.

9. El Sr. GUERRERO (Filipinas) observa con preocupación que más de 1.000 millones de personas, es decir la quinta parte de la población mundial, viven en condiciones de extrema pobreza, es decir, una persona de cada tres en los países en desarrollo. Millones de seres humanos quedan privados del derecho a la vida puesto que muchos niños pequeños mueren por falta de cuidados. Millones de seres humanos están privados de su derecho a la dignidad, debiendo escarbar en los recipientes de residuos para asegurarse la subsistencia. Millones se ven en la imposibilidad de desarrollar su capacidad intelectual y privados de su derecho a la libertad por cuanto llevan vida de esclavos, ocupados perpetuamente en satisfacer sus necesidades esenciales. Esas violaciones de los derechos de la persona humana resaltan más aún por el hecho de que ciertas regiones del mundo rebosan de bienes y viven en la abundancia y el derroche.

10. En condiciones de esa naturaleza, antes de hablar de desarrollo económico y social, cabe en primer término asegurar a millones de seres humanos un nivel de subsistencia decente. No hay que olvidar jamás que el hombre está en el corazón del desarrollo, como lo ha reconocido la Declaración sobre la cooperación económica internacional, aprobada por la Asamblea General en su decimoctavo período extraordinario de sesiones, uno de cuyos objetivos principales es contener el

/...

(Sr. Guerrero, Filipinas)

avance de la extrema pobreza y del hambre. En ese sentido, en la nueva Estrategia internacional del desarrollo se ha fijado como objetivo lograr que el decenio de 1990 se caracterice por un mejoramiento notable de la condición humana en los países en desarrollo.

11. Para eliminar la pobreza, hay que atacar sus raíces, que es lo que hacen los países en desarrollo, en particular las Filipinas, donde las recientes reformas agrarias dan la posibilidad a un número mayor de agricultores de adquirir las tierras que explotan. El Perú ha seguido este mismo camino.

12. Pero esos esfuerzos se ven obstaculizados por situaciones que los países en desarrollo no controlan: la deforestación, el agotamiento de los recursos naturales ocasionado a menudo por países desarrollados; la insuficiencia de los aportes financieros, la baja de precios de los productos básicos, las medidas proteccionistas aplicadas por los países industrializados y el carácter muy desfavorable de la relación de intercambio. Los magros ingresos que algunos países en desarrollo obtienen a duras penas del comercio internacional se ven amputados por el servicio de una deuda sumamente pesada. Además, los países en desarrollo no productores de petróleo se ven gravemente afectados por la crisis del Golfo, que les impone una factura petrolera imposible de pagar.

13. Como resultado de ello esos países no disponen de fondos suficientes para financiar programas de desarrollo económico susceptibles de crear empleos o programas sociales en favor de los grupos más vulnerables.

14. Si bien incumbe en primer lugar a cada país eliminar la pobreza en su territorio sin imputar constantemente ésta a las secuelas del colonialismo, la Estrategia internacional del desarrollo ha recordado que todos los países deben compartir la responsabilidad de la lucha contra la pobreza.

15. En su reciente memoria sobre la labor de la Organización, el Secretario General no ha dejado tampoco de recordar la importancia de una acción internacional concertada para la lucha contra el círculo vicioso de la pobreza, del crecimiento demográfico y de todos los males que aquejan a los países en desarrollo y que podrían socavar la estabilidad y la paz mundiales.

16. Cabe esperar que en el actual período de sesiones, se llegue a un consenso en torno a las medidas que deben adoptarse para atacar los problemas de la deuda, de la crisis de energía, de las transferencias inversas de recursos, del comercio internacional, así como de la alimentación y de la agricultura, problemas todos ellos que agravan el fenómeno del empobrecimiento general y que, más allá de ese consenso, los gobiernos manifiestan la voluntad de aplicarlas.

17. El Sr. ZHANG Yesui (China) lamenta que el fenómeno del empobrecimiento se acelera, en particular en los países menos adelantados. A mediados del decenio de 1980, una quinta parte de la población mundial y un tercio de la de los países en desarrollo vivían en la pobreza, y 600 millones de personas se encontraban en un estado de pobreza extrema.

/...

(Sr. Zhang Yesui, China)

18. La degradación del nivel de vida ha ido acompañada de un deterioro de la salud, del estado nutricional y del nivel de educación de los sectores pobres de la población, degradación que ha repercutido sobre la estabilidad social y, en algunos casos, sobre el medio ambiente. El estancamiento seguido de la recesión económica, el crecimiento demográfico, las salidas masivas de capital, la caída de los ingresos de exportación, el crecimiento de la carga de la deuda y las catástrofes naturales son todos ellos factores responsables de tal situación. Para remediarla, los países interesados deberían gastar sumas enormes de la que están lejos de disponer. Entran entonces en un verdadero círculo vicioso.

19. El problema de la pobreza se plantea ya en escala mundial. El fortalecimiento de la cooperación internacional para eliminarlo debe constituir entonces una de las prioridades absolutas para el decenio de 1990. Para que esos esfuerzos sean coronados por el éxito, la comunidad internacional debe aceptar la distribución de responsabilidades. Con el aflojamiento de la tirantez internacional, los países desarrollados están en lo sucesivo en condiciones de adoptar medidas concretas para contribuir a reducir la pobreza en los países en desarrollo. Deberían, en particular, acrecentar en forma sustancial las corrientes financieras hacia esos países, llevar lo antes posible la asistencia oficial para el desarrollo a un 0,7% de su PIB y aligerar la carga de la deuda de los países más desheredados. Deberían estabilizarse los precios de los productos básicos a fin de aumentar los ingresos de los países en desarrollo. Por último, las instituciones multilaterales y en particular las instituciones financieras internacionales deberían asumir un papel más activo en la lucha contra la pobreza.

20. Los países en desarrollo, por su parte, deben dedicarse a poner en práctica estrategias de desarrollo y políticas de reducción de la pobreza adaptadas a sus propias realidades. Deben aumentar la productividad, proceder a una distribución equitativa de los magros recursos de que disponen y dedicarse a desarrollar los recursos humanos a fin de que todos los sectores de la población puedan participar activamente en el proceso de desarrollo. Por último, la planificación del aumento demográfico es indispensable para el éxito de la acción emprendida.

21. China se ha dedicado desde hace mucho tiempo a luchar contra la pobreza y ha tenido grandes éxitos en esa esfera. También es cierto que el ingreso por habitante sigue siendo sumamente reducido y que las poblaciones que viven en diversos focos de pobreza tienen la necesidad urgente de recibir ayuda y apoyo. El Gobierno de China, que acaba de adoptar un programa de lucha contra la pobreza para el decenio de 1990 seguirá aprovechando la asistencia exterior que recibe a tales efectos. Es evidente que la experiencia china, si se lleva a cabo de forma adecuada, contribuirá enormemente a la erradicación de la pobreza en el mundo.

22. El Sr. HUSSEIN (Malasia) dice que sólo a comienzos del decenio de 1970, con el fracaso de la teoría del desbordamiento, Malasia se ha dedicado verdaderamente al problema de la pobreza y de la desigualdad de los ingresos. Desde entonces, ese país ha basado su acción en la redistribución de los recursos por el crecimiento, lo que le ha permitido obtener resultados impresionantes. Es así que los pobres que constituían aproximadamente un 60% de la población en 1970 no eran más que el 16% en 1989. Ese resultado feliz se debe a diversos factores, entre ellos la

/...

(Sr. Hussein, Malasia)

acción de los poderes públicos y la productividad acrecentada del sector moderno de la economía y de la agricultura. De ese modo, se ha fomentado el desarrollo de pequeñas explotaciones agrícolas e integrado a los hogares rurales más pobres en el sector moderno, mediante la transferencia de la mano de obra hacia la industria y el sector terciario. Por último, se ha mejorado el acceso de los sectores más desaventajados de la población a los servicios básicos como el saneamiento, la salud pública, la educación y la vivienda. Dentro del marco de sus actividades a largo plazo, Malasia continuará consolidando los dispositivos establecidos a fin de diversificar la base de los ingresos y mejorar el nivel de vida de los más pobres. Se esforzará en mayor medida en desarrollar los recursos humanos de modo de eliminar la pobreza.

23. La experiencia de Malasia muestra que el crecimiento económico es indispensable para reducir la pobreza. Para lograrlo, hay que tratar de identificar las regiones marginales y los sectores más pobres de la población, a fin de aprovechar mejor los programas de asistencia. Los organismos públicos deben coordinar mejor sus actividades en materia de educación, de salud y de nutrición. Los mecanismos de ejecución de los programas de lucha contra la pobreza deben racionalizarse y adaptarse mejor a las realidades y prioridades locales. Paralelamente, debe prestarse una mayor atención a la gestión macroeconómica. Por último, hay que desarrollar los recursos humanos y conceder mayor importancia a la dimensión humana del proceso de desarrollo. Parece necesario entonces adoptar un enfoque coordinado que abarque distintos frentes.

24. Para enfrentarse con la generalización de la pobreza absoluta, que pone en peligro la paz y la estabilidad, la comunidad internacional debe adoptar urgentemente iniciativas valientes y resueltas. Los organismos internacionales y los gobiernos deben coordinar sus esfuerzos, definir sus objetivos y fijarse plazos para lograrlos. Por último, los países en desarrollo deben intensificar su colaboración respecto de los métodos y mecanismos que habrá que aplicar para obtener una redistribución equitativa de los ingresos y los recursos.

25. El Sr. LOOS (Banco Mundial) subraya la importancia de las medidas que hay que adoptar para promover el crecimiento, tanto en los países desarrollados como en los países en desarrollo, y contener la pobreza, obstáculo principal a toda política de desarrollo. En el decenio de 1980 han aparecido ciertos elementos positivos como la distensión Este-Oeste, que quizá permita mejorar la situación económica mundial en el decenio de 1990. No obstante, el espectro de una pobreza endémica seguirá amenazando a la comunidad internacional. En el curso del decenio, habrá que evaluar los progresos de la economía mundial en función de los resultados obtenidos en la reducción de la pobreza. Se trata de un problema de una amplitud considerable puesto que hay 1.000 millones de seres humanos que viven en condiciones que no alcanzan al mínimo aceptable. Además, por la interdependencia del mundo actual, la pobreza en los países más desheredados constituye asimismo una amenaza para el bienestar y la estabilidad de las sociedades industrializadas.

26. Se observan disparidades enormes entre los países desarrollados y los países en desarrollo en lo que concierne en particular al nivel de nutrición, la esperanza de vida, el consumo de energía y las tasas de escolaridad. Pero más preocupante

/...

(Sr. Loos)

aún es el hecho de que la pobreza está concentrada en ciertas regiones: en América Latina, donde los niveles de vida son hoy día inferiores a los del decenio de 1970, en el Asia meridional y en el Africa subsahariana; esas dos regiones son las más afectadas, la mortalidad infantil en el Asia meridional sobrepasa el 170 por 1.000 frente a menos de 10 en Suecia y la esperanza de vida es de 50 años en el Africa subsahariana contra 80 en el Japón. Habida cuenta del rápido crecimiento demográfico en Africa, el número de pobres seguirá aumentando aunque el crecimiento económico se acelere; por consiguiente, es en ese continente donde la lucha contra la pobreza exigirá más esfuerzos.

27. La reducción de la pobreza requiere acciones en las esferas económica, política y social, de ahí sus vínculos con el desarrollo. El crecimiento económico constituye la piedra angular de la lucha contra ese flagelo. La condición previa para la reactivación del crecimiento en muchos países es el ajuste estructural. Es necesario corregir los desequilibrios económicos por cuanto son los pobres quienes más sufren las distorsiones y las políticas económicas mal concebidas.

28. Si bien algunos países en desarrollo como la India, China e Indonesia han hecho progresos espectaculares en la lucha contra la pobreza, la mayor parte de ellos sigue sobreviviendo en condiciones sumamente precarias. En su informe sobre el desarrollo mundial, 1990, el Banco Mundial ha definido una estrategia encaminada a ayudar a los países a hacer frente a ese problema, subrayando que el principal capital de los países pobres era su fuerza de trabajo. Actualmente, se reconoce que el aprovechamiento de los recursos humanos de un país constituye un factor esencial de su prosperidad y de su crecimiento. Se trata entonces de promover las actividades generadoras de ingresos para los pobres y proceder de modo que éstos, al mejorar su acceso a los servicios sociales, puedan aprovecharlos. Como ejemplo de las posibilidades que brinda ese enfoque, basta mencionar el caso de Indonesia, que en menos de una generación redujo de un 60% aproximadamente a menos del 20% la incidencia de la pobreza.

29. Una vez puestas en práctica las dos partes de la estrategia - la primera consistente en fomentar un amplio crecimiento y la segunda tendiente a mejorar el acceso a la instrucción, a la atención de la salud y a otros servicios sociales a fin de aprovechar las nuevas posibilidades de ingresos - los pobres habrán disfrutado plenamente de las ventajas del crecimiento económico y, al mismo tiempo contribuido a éste. Estimular el crecimiento y ayudar a los pobres son entonces dos objetivos que se refuerzan entre sí. Si bien hay millones de pobres que pueden beneficiarse con esa estrategia, a veces es necesario no obstante adoptar medidas suplementarias en favor de los grupos más vulnerables por conducto de un sistema de transferencias y de redes de seguridad.

30. El Banco Mundial asigna gran importancia a la reducción de la pobreza, considerando que el mejor medio de luchar contra ese flagelo es mejorar el acceso a la educación, la atención de la salud y la nutrición. La planificación de la familia desempeña un papel importante en ese esfuerzo, por cuanto el crecimiento rápido de la población constituye una grave amenaza para el desarrollo y acelera el empobrecimiento. El Banco aumenta entonces rápidamente su asistencia en las esferas de la atención primaria de la salud, la planificación de la familia, la

/...

(Sr. Loos)

nutrición y la enseñanza primaria. Presta una atención particular al papel de la mujer en el desarrollo y procura ampliar las posibilidades económicas que se le brindan, tratando al mismo tiempo de atenuar las dificultades con que se enfrenta la mujer en materia de alimentación, de agua y servicios sanitarios, alentando a tales fines la participación de las colectividades, de las organizaciones no gubernamentales y del sector privado.

31. En toda estrategia de lucha contra la pobreza es necesario que se adopten medidas para proteger el medio ambiente. Esos dos objetivos son interdependientes. La pobreza es una causa importante de la degradación del medio ambiente y los programas encaminados a reducir esa pobreza contribuyen eficazmente a su protección. El Banco Mundial, por su parte, perseguirá simultáneamente esos dos objetivos, fomentando modelos de desarrollo ecológicamente racionales. En su informe señaló que la estrategia de lucha contra la pobreza podría reducir en un tercio aproximadamente el número de pobres en los países en desarrollo desde ahora hasta final del siglo. Esto es posible, pero los gobiernos de esos países deben dar muestras de la voluntad necesaria y utilizar más eficazmente sus magros recursos. También será necesaria la cooperación de los países industrializados, que deberán en particular aumentar las corrientes de asistencia oficial para el desarrollo. A ese respecto, si los Estados miembros de la OTAN redujesen sus gastos militares en un 10%, podrían duplicar su asistencia para el desarrollo. En cuanto a los países en desarrollo, éstos también podrían reducir sus gastos, lo que les permitiría aumentar sensiblemente los recursos necesarios para la lucha contra la pobreza.

32. El Sr. QUALI (Burkina Faso) subraya que la pobreza es uno de los principales desafíos de fines del segundo milenio, observando que el fenómeno de empobrecimiento se acelera. La pobreza constituye esencialmente un problema político. En realidad, en la medida en que los conocimientos humanos permiten producir la cantidad suficiente de bienes para alimentar, vestir, cuidar y educar a todos los seres humanos, la persistencia de ese flagelo sólo puede explicarse por una falta de voluntad política para hacer frente a ese desafío.

33. La pobreza es principalmente una manifestación de la desigualdad que prevalece a nivel mundial. La brecha que separa a las naciones ricas de las pobres sigue profundizándose y los países industrializados se enriquecen cada vez más en tanto que los países en desarrollo se hunden en la pobreza, por el intercambio desigual que caracteriza a las relaciones económicas internacionales. La pobreza seguirá extendiéndose si no se elevan los precios de los productos básicos y si la deuda externa, los programas de ajuste estructural y las transferencias inversas de recursos siguen impidiendo a los países en desarrollo la reactivación de su crecimiento.

34. Empero, la pobreza constituye asimismo una manifestación de la desigualdad a nivel de una sociedad. Es la expresión de una enfermedad social profunda, resultante de una mala distribución de las riquezas nacionales. La miseria de unos no es a menudo más que el resultado del enriquecimiento escandaloso de una minoría. Los países en desarrollo tienen gran parte de las responsabilidades por el estado de descalabro en que viven sus poblaciones. La corrupción de las elites

/...

(Sr. Ouali, Burkina Faso)

y la malversación de fondos públicos son las que dan origen de esa situación. La irresponsabilidad de que dan muestras algunos naturales de países endeudados por sus exportaciones masivas de capitales es inadmisibles ya que esos créditos podrían servir para financiar proyectos de desarrollo. Algunos países industrializados son cómplices de esos delitos por el hecho de que en su respectiva legislación financiera y bancaria se fomenta ese tipo de fraude.

35. La pobreza es asimismo un desastre en el plano económico. Para sobrevivir, los pobres de los países en desarrollo se ven forzados a agotar suelos de por sí poco profundos, a sobreexplotar las pasturas y a desmontar los bosques y, cuando la naturaleza no tiene ya más nada que ofrecer, se desplazan para renovar en otras partes esos mismos atentados contra el medio ambiente. La relación entre la pobreza y el medio ambiente es entonces real y debería despertar la atención de la comunidad mundial. Además de ese atentado contra el medio ambiente, la pobreza asesta un muy fuerte golpe a la producción y por ende al desarrollo, en la medida en que las fuerzas productivas no están ya en condiciones de contribuir eficazmente a la vida económica.

36. La comunidad internacional debe intervenir para que cese la explotación feroz de los países pobres por los países ricos y de los pobres de los países pobres por los ricos de esos mismos países, sino el mundo se encamina a catástrofe. Por el momento, todo es todavía posible. Los rurales pobres de los países en desarrollo se reagrupan, se organizan en cooperativas - en una especie de "revolución silenciosa" - a fin de vencer a los períodos de malas cosechas debidas a la sequía, a las inundaciones o a los daños ocasionados por la langosta. Es fundamental que la comunidad internacional apoye activamente esos esfuerzos.

37. Felizmente, hay medios de luchar contra la pobreza. El Gobierno de Burkina Faso tiene conciencia por su parte de que ese flagelo sólo será vencido si los pobres toman ellos mismos su destino en sus manos. Ese Gobierno se ha avocado entonces a mejorar el nivel de vida de su población mediante actividades encaminadas en especial a asegurar la alimentación y el agua potable, a promover la autosuficiencia alimentaria y a crear centros de salud, en particular para la protección de la madre y el niño. Ha implantado asimismo una reforma agraria que hace del Estado el único propietario de la tierra, a fin de proteger a los labradores pobres. En materia de educación, las medidas que ha adoptado han permitido duplicar la tasa de escolaridad. A fin de eliminar una de las causas de la pobreza, es decir la corrupción y la malversación de fondos públicos, el Gobierno ha creado tribunales populares de la revolución.

38. En su informe sobre el desarrollo mundial 1990, el Banco Mundial propone una estrategia doble para reducir la pobreza: la buena utilización de la fuerza de trabajo de los pobres y el acceso a los servicios básicos. Pero esa sugerencia plantea dificultades por cuanto muchos pobres no tienen fuerzas para trabajar y sus necesarios. En esas condiciones, la reactivación del crecimiento en los países en desarrollo, merced a una verdadera cooperación económica internacional, es la única solución para vencer a la pobreza.

39. El Sr. KRAMER (Canadá) señala que la existencia de numerosos pobres en los países en desarrollo constituye un fracaso del mundo moderno que no ha sabido maximizar la capacidad económica y humana de esos países. Se ha tenido en todo momento la tendencia a considerar a la pobreza bajo el aspecto financiero y económico, pero el Informe mundial sobre el desarrollo humano ha venido a recordar que era necesario considerarla también desde el ángulo humano.

40. De todos modos, el crecimiento económico no tiene necesariamente como corolario la supresión de la pobreza. Si bien éste puede ser una condición necesaria para reducir en forma durable la pobreza, no es en ningún caso condición suficiente.

41. ¿Cómo abordar eficazmente ese problema? No se podrá reducir a largo plazo la pobreza sino aumentando la productividad de los pobres. Integrando a los pobres en el proceso económico se disminuirá su número y se creará una economía más fuerte y más dinámica. Se tropieza para ello con tres obstáculos: un marco político inadecuado, en particular políticas económicas discriminatorias respecto de los pobres; limitaciones en materia de recursos humanos: los pobres están en desventaja por su falta de educación básica; y limitaciones financieras: los pobres no tienen acceso al crédito o a otros factores de producción. El primer obstáculo es quizá el más grave. Para superarlo, los gobiernos de los países en desarrollo pueden concebir, dentro del marco de su reforma económica, programas susceptibles de promover el desarrollo y reducir la pobreza. Pueden, por ejemplo, prestar una particular atención al sector agrícola, para disminuir directa e indirectamente la pobreza rural. Pueden también aplicar políticas que den prioridad al empleo de la mano de obra en el sector industrial, a fin de reducir la pobreza urbana. Deben aprovechar todas las posibilidades que brinda el proceso de ajuste para adoptar políticas aptas para promover el rendimiento económico y combatir la pobreza.

42. Por su parte, los países industriales deben aplicar políticas económicas sensatas, susceptibles de crear un medio internacional más propicio al desarrollo y a la eliminación de la pobreza en el mundo en desarrollo. A tales efectos, pueden adoptar por ejemplo medidas no proteccionistas.

43. Las políticas de lucha contra la pobreza pueden variar según los distintos países pero todas ellas deben tender a mejorar los servicios básicos en lo relativo a la salud y la educación, en particular en los sectores rurales, y a mejorar las técnicas y los servicios destinados a los pequeños empresarios, incluidas las mujeres. En muchos países, la dificultad que experimentan los pobres para acceder al crédito obstaculiza el crecimiento económico.

44. Según el informe del Banco Mundial sobre el desarrollo mundial, una reducida transferencia de fondos en el interior de los países en desarrollo bastaría para reducir considerablemente la pobreza. Sería, por ejemplo, posible derivar hacia programas sociales recursos dedicados a gastos militares no productivos.

45. Por otra parte, algunos donantes bilaterales hacen inversiones directas en proyectos o programas que tienden en forma directa a suprimir la pobreza, pero a veces es difícil lograr que los pobres sean los verdaderos beneficiarios de los programas aplicados.

/...

(Sr. Kramer, Canadá)

46. Los bancos multilaterales de desarrollo, y en particular el Banco Mundial, deberían promover medidas de ajuste destinadas a la lucha contra la pobreza. Tales medidas consistirían en: centrar los gastos consagrados a la salud y a la educación en los servicios básicos y mejorar las posibilidades de crédito de los pequeños empresarios, incluidas las mujeres.
47. Cabe congratularse de que esos bancos implanten en lo sucesivo, en su política de préstamos, el criterio de la lucha contra la pobreza. La AIF establece un vínculo entre la concesión de su apoyo y el compromiso de reducir la pobreza.
48. Para finalizar, el orador recuerda que los gobiernos tienen un papel primordial que desempeñar en la lucha contra la pobreza pero que no son los únicos responsables en la materia. El sector público y otras entidades como las ONG, las cooperativas, incluso los particulares, deben estar en condiciones de asociarse a ese proceso. Debe alentarse a intervenir al sector público - ya sean grandes empresas, pequeñas empresas o microempresas - por cuanto ese sector es creador de empleos.
49. El Sr. DUTT (India) recuerda que más de 1.000 millones de personas de los países en desarrollo, o sea aproximadamente una quinta parte de la población mundial, viven en condiciones de pobreza y de privación, y unos 600 millones de ellas en una pobreza y una miseria extremas. Más de la mitad de los pobres viven en Asia y solamente en China y la India hay unos 400 millones. Suprimir la pobreza es entonces el desafío más importante que debe asumir el mundo actual y sólo cabe observar con asombro la indiferencia de algunos países donantes que tratan de minimizar ese problema.
50. En la medida en que ese problema está vinculado al del medio ambiente que preocupa actualmente a la comunidad internacional, es necesario admitir que la pobreza, en la etapa a que ha llegado ahora, comienza a tener repercusiones nefastas sobre el medio ambiente en todo el mundo y, en los países en desarrollo, es esa pobreza la que, en definitiva, resulta ser el mayor contaminante. El Informe sobre el desarrollo mundial 1990, publicado por el Banco Mundial, recuerda que la pobreza afecta en primer término a los grupos más vulnerables, en particular a la mujer que, por tener menor instrucción, tiene menor acceso que los hombres a empleos remunerados. Los niños, y ante todo las niñas, también son víctimas.
51. Los países en desarrollo no pueden por cierto resolver ellos solos ese problema, pero tienen un importante papel que desempeñar en la materia. Les corresponde adoptar políticas que aseguren un crecimiento justo y equitativo, que tenga en cuenta las necesidades de los pobres. Si bien un rápido crecimiento económico es necesario para poder aliviar la pobreza, no es suficiente. El crecimiento debe ir acompañado de políticas eficaces concebidas especialmente para reducir la pobreza: el informe del Banco Mundial recomienda, por ejemplo, un tipo de crecimiento económico centrado en la utilización de la fuerza de trabajo. Con ese criterio, la India ha concedido una prioridad particular a los proyectos generadores de empleos, que hacen uso intensivo de la mano de obra. Ha emplazado además una infraestructura de servicios sociales destinada a ayudar a los pobres.

(Sr. Dutt, India)

52. Si bien los países en desarrollo tienen una responsabilidad importante, no hay que olvidar que el contexto económico internacional ha contribuido en forma notable a exacerbar la pobreza por el proteccionismo, el deterioro de la relación de intercambio, la disminución de las corrientes de recursos, la caída de los precios de las materias primas, etc. La persistencia de esa situación sólo puede agravar el problema. En su informe sobre la cuestión el Secretario General subraya que las políticas de ayuda pueden tener efectos inmediatos en el plano de la lucha contra la pobreza. Ahora bien, se observa que las transferencias por concepto de asistencia oficial para el desarrollo no han aumentado en términos reales: en realidad, la AOD calculada como porcentaje del PIB de los países desarrollados, ha disminuido.

53. En un mundo interdependiente, ningún país tiene interés en que la pobreza se extienda; es necesario entonces reforzar la cooperación internacional para suprimirla para siempre.

54. El Sr. BANDARA (Sri Lanka) recuerda que más de 1.000 millones de personas viven en la pobreza, y de ellas unos 600 millones en condiciones de pobreza extrema y que en el Asia meridional se concentra casi la mitad de los pobres del mundo. Casi la mitad de la población de Sri Lanka tiene un ingreso inferior a 370 dólares al año. Por ese motivo el Gobierno de Sri Lanka ha iniciado un proyecto de gran amplitud, con objeto de aligerar la carga de la pobreza. Sri Lanka ha recibido del Banco Mundial un préstamo en condiciones de favor, a largo plazo, de 85 millones de dólares destinado a crear empleos y por lo tanto a mejorar las condiciones de vida de millones de habitantes que viven por debajo del umbral de pobreza.

55. El orador subraya la importancia de los documentos mencionados por el Secretario General en su informe sobre la cuestión (A/45/398): la Declaración sobre la cooperación económica internacional y la Estrategia internacional del desarrollo. La eliminación de la pobreza, causa de miseria y de desempleo, de corrupción e incluso de degradación del medio ambiente, es uno de los desafíos más importantes del decenio de 1990 e incumbe a la comunidad internacional en su totalidad emprender urgentemente una acción encaminada a suprimir ese flagelo persistente, que amenaza con crear otros problemas graves, socioeconómicos y ambientales, y llegar a ser incluso una fuente de inestabilidad política.

56. Frente a la necesidad de aliviar sin tardanza la situación de los pobres, las medidas económicas tradicionales no siempre son suficientes. Por ello, si los efectos de la reactivación del desarrollo no llegan a tener un incidencia inmediata sobre la pobreza, hay que ir más allá de los métodos tradicionales y adoptar medidas innovadoras como las previstas en el programa "Janasaviya" en Sri Lanka. A tales efectos es necesaria la cooperación activa de la comunidad internacional.

57. El Sr. RONDON (Venezuela) dice que su país otorga una importancia considerable al problema de la pobreza, que se agrava en forma alarmante.

58. La pobreza es la expresión de la desigualdad y la injusticia de un sistema económico y social. Se la encuentra por cierto en todas las sociedades pero se manifiesta con mayor intensidad en los países en desarrollo que carecen de recursos

(Sr. Rondon, Venezuela)

para llevar a cabo una acción eficaz en la materia. Las cifras son elocuentes: más de 1.000 millones de pobres en el mundo, 900 millones de analfabetos, 1.750 millones de personas sin agua potable, 10 millones sin vivienda, 800 millones de personas que pasan hambre. Es necesario adoptar medidas e incumbe a cada país hacer que la riqueza nacional se reparta en forma más equitativa. Pero cuando un país es sumamente pobre, la solución no consiste solamente en repartir en forma más equitativa una riqueza prácticamente inexistente: consiste ante todo en engendrar la riqueza necesaria, es decir un crecimiento que sea fuente de desarrollo económico y social.

59. La respuesta a ese problema se halla en la estructura económica internacional. La dicotomía Norte-Sur pone de relieve que existen dos mundos: el de la pobreza y el de la riqueza. De todos los factores que obstaculizan los esfuerzos desplegados por los países en desarrollo para superar su situación, la existencia de un contexto internacional desfavorable es el que produce las consecuencias más perturbadoras, ya que obstaculiza toda acción ejercida en la esfera social (salud, alimentación, educación, cultura, desarrollo de los recursos humanos e infraestructuras).

60. Los países en desarrollo necesitan de la cooperación internacional para lograr un crecimiento económico ordenado y gradual. La supresión de los factores negativos que se oponen a sus esfuerzos - la baja de los precios de las materias primas, el aumento de las tasas de interés, el proteccionismo, la carga de la deuda externa - permitiría erradicar el flagelo de la pobreza. Cabe observar que existe una estrecha relación entre la pobreza, el crecimiento, el desarrollo y el entorno económico internacional.

61. Existe también una relación estrecha entre la pobreza y el medio ambiente. En el mundo actual, la pobreza constituye una amenaza grave para el medio ambiente y los países en desarrollo no disponen de los recursos necesarios para luchar contra su deterioro; éste tiene por origen la pobreza que, a su vez - en el caso de la desertificación, por ejemplo - es fuente de una mayor pobreza.

62. Según algunos análisis, los gastos dedicados a los armamentos habrán de disminuir en más de la mitad hacia el final del decenio. Las sumas economizadas de ese modo deberían utilizarse en favor de los más necesitados, de los países donde el nivel de vida impide a los habitantes llevar una vida digna de ese nombre. Los recursos así liberados podrían emplearse para favorecer el crecimiento económico de los países en desarrollo con una proyección de mayor justicia internacional. La comunidad internacional, y en particular el sistema de las Naciones Unidas, tienen un papel importante que desempeñar para encauzar la cooperación internacional en ese sentido.

63. El PRESIDENTE dice que la Comisión ha finalizado el examen del tema 82 del programa.

TEMA 86 DEL PROGRAMA: ASISTENCIA ECONOMICA ESPECIAL Y DE SOCORRO EN CASOS DE DESASTRE (continuación)

b) PROGRAMAS ESPECIALES DE ASISTENCIA ECONOMICA (continuación)

Proyecto de resolución A/C.2/45/L.18/Rev.1

64. El Sr. SALES (Mozambique) pide a la secretaria de la Comisión que excluya a Australia de la lista de patrocinadores del proyecto de resolución A/C.2/45/L.18/Rev.1.

Se levanta la sesión a las 13.05 horas.